



Sommaire

Généralités

Accessoires fournis	28
Environnement	28
Consignes de sécurité	28

Préparatifs

Connexions arrière	29–30
Power	
Connexions d'antenne	
Connexion des enceintes	
Connexions facultatives	30
Connexion d'autres appareils à votre chaîne	
Installation des piles dans la télécommande	30

Commandes

Commandes sur la chaîne et sur la télécommande	31–32
--	-------

Fonctions de base

Plug & Play	33
Mode de démonstration	34
Pour mettre le système en marche	34
Pour mettre la chaîne en mode de veille	34
Mode de gradateur	34
Réglage du volume	34
Réglage du son	35
DSC (Digital Sound Control)	
DBB (Dynamic Bass Boost)	

Utilisation du lecteur de CD

Disques acceptés pour la lecture	36
Chargement des disques	36
Lecture des disques	37
Sélection d'une plage ou d'un passage particuliers	37
Echange des disques en cours de lecture	37
Répétition et lecture aléatoire (Repeat et Shuffle)	37–38
Lecture répétée	
Lecture aléatoire	
Programmation de plages	38
Effacement du programme	38

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	39
Mémorisation des stations de radio pré-réglées	39–40
Programmation automatique de stations de radio pré-réglées	
Programmation manuelle de stations de radio pré-réglées	
Accord sur des stations radio pré-réglées	40

Utilisation du lecteur de cassettes / enregistrement

Introduction d'une cassette	41
Lecture de cassettes	41
Rebobinage/bobinage	42
Généralités sur l'enregistrement	42
Préparation avant l'enregistrement	42
Enregistrement immédiat	42
Synchronisation du début de l'enregistrement du CD	42–43
Copie de cassettes	43

Sources externes

Ecoute de sources externes	43
----------------------------------	----

Horloge / Temporisateur

Affichage de l'horloge	44
Réglage de l'horloge	44
Réglage du temporisateur	44–45
Désactivation de la temporisateur	
Activation de la temporisateur	
Réglage du minuteur de mise en veille ...	45–46

Entretien

Spécifications

Dépannage

Français



Généralités

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Accessoires fournis

- 2 haut-parleurs
- Télécommande
- Antenne cadre pour modulation d'amplitude (AM)
- Antenne filaire pour modulation de fréquence (FM)

Environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible pour faciliter le tri des matériaux d'emballage en trois catégories: carton (emballage extérieur), mousse de polystyrène (calage) et polyéthylène (sachets, film protecteur en mousse).

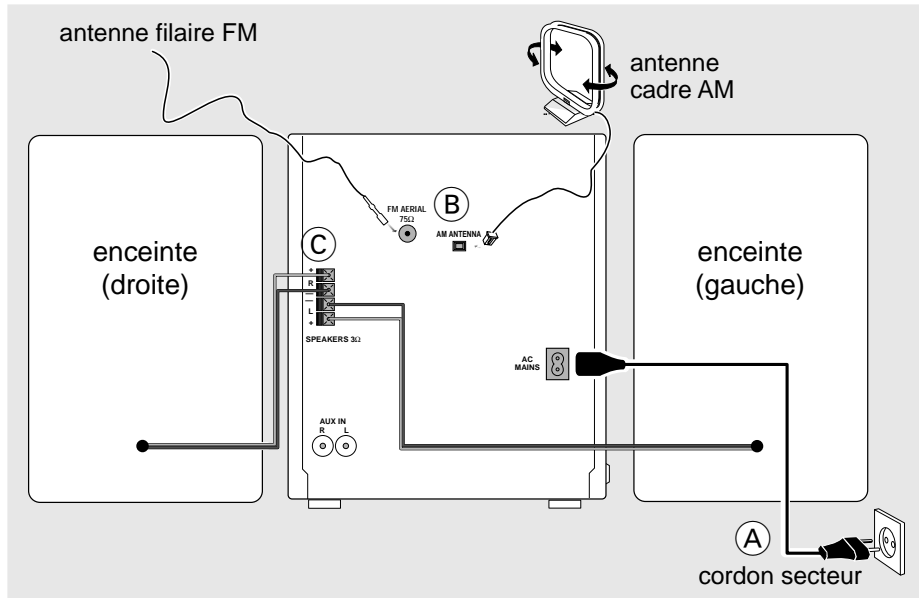
Votre appareil est constitué de matériaux susceptibles d'être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer la réglementation locale en vigueur sur la manière de vous débarrasser des matériaux d'emballage, des piles usagées et de vos anciens appareils.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



Préparatifs



Français

Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

A Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

AVERTISSEMENT!

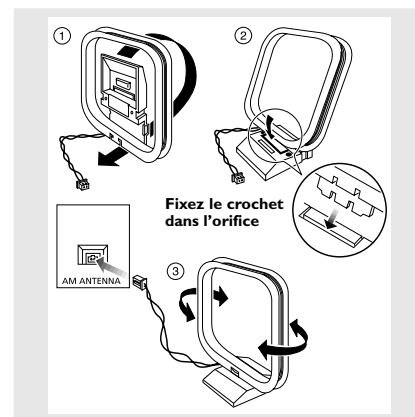
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

B Connexions d'antenne

Connectez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne AM



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

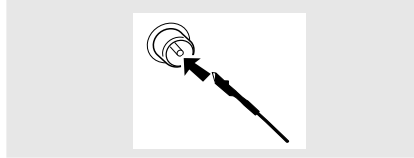




Préparatifs

Français

Antenne FM

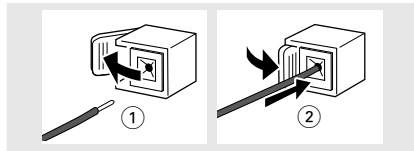


- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "L" et enceinte de droite aux prises "R". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connexion d'autres appareils à votre chaîne

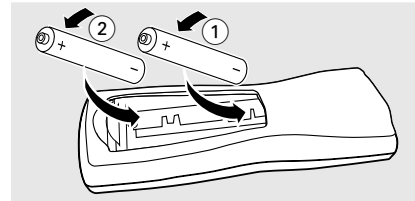
Utilisez un cordon Cinch pour connecter les prises **AUX IN** de sortie audio analogique d'un appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD).

Remarque:

- Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal **AUX IN gauche**. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

Installation des piles dans la télécommande

Installez deux piles (non fournies) type R06 ou AA dans la télécommande en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "-" dans le logement.




ATTENTION!

- Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.
- Ne mélangez pas des piles usagées, neuves ou de marques différentes.
- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.



Commandes (illustration - page 3)

Commandes sur la chaîne et sur la télécommande

- ① **STANDBY ON** 
 - pour mettre le système en marche ou en mode de veille.
- ② **Afficheur**
 - pour visualiser le réglage en cours de votre système.
- ③ **Tiroir de disque**
- ④ **DISC CHANGE**
 - pour changer le ou les disques.
- ⑤ **OPEN•CLOSE**
 - pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.
- ⑥ **DISC 1/2/3 (CD DIRECT 1/2/3)**
 - pour sélectionner une plage CD en lecture.
- ⑦ **Sélection de la source** – pour sélectionner ce qui suit :
 - CD** (CD 1•2•3)
 - pour sélectionner le tiroir de disque 1, 2 ou 3.
 - TUNER** (BAND)
 - pour sélectionner la gamme d'onde : FM, MW ou LW.
 - TAPE** (TAPE 1•2)
 - pour sélectionner le mode cassette.
 - AUX** (VIDEO)
 - pour sélectionner l'entrée d'un appareil supplémentaire.

⑧ Sélection du mode

◀▶ SEARCH (TUNING ◀▶)

- fonction CD pour rechercher une plage en avant ou en arrière.
- fonction TUNER... pour rechercher une fréquence radio supérieure ou inférieure.
- fonction CLOCK... (sur la chaîne uniquement) pour régler l'heure.

■ STOP•CLEAR (DEMO STOP)

- fonction CD pour arrêter la lecture ou effacer un programme.
- fonction TUNER... (sur la chaîne uniquement) pour arrêter la programmation.
- fonction DEMO... (sur la chaîne uniquement) pour activer ou désactiver le mode de démonstration.
- fonction CLOCK... (sur la chaîne uniquement) pour terminer le réglage de l'horloge ou pour neutraliser le temporisateur.
- fonction PLUG & PLAY... (sur la chaîne uniquement) pour terminer l'installation Plug & Play.

▶ II PLAY•PAUSE

- fonction CD pour arrêter ou interrompre la lecture.
- fonction PLUG & PLAY... (sur la chaîne uniquement) pour démarrer et activer l'installation Plug & Play.

◀ PREV / ▶ NEXT (▼ PRESET ▲)

- fonction CD pour passer au début de la plage actuelle, précédente ou suivante.
- fonction TUNER... pour sélectionner un émetteur radio pré-programmé.
- fonction CLOCK... (sur la chaîne uniquement) pour régler les minutes.

⑨ MASTER VOLUME ▲▼ (VOLUME + / -)

- pour augmenter ou réduire le volume.





Français

Commandes

⑩

- pour le branchement d'un casque.

⑪ **DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**

- pour sélectionner le niveau d'amplification des basses ou mettre hors service.

⑫ **CLOCK-TIMER**

- pour afficher l'heure, régler l'heure ou régler le temporisateur.

⑬ **Touches de la platine de cassette 2**

PLAY ▶ démarrage de lecture.

◀◀ / ▶▶ rebobinez/bobinez rapidement la cassette.

STOP-OPEN ... arrêtez la lecture ou ouvrez le compartiment cassette.

PAUSE arrêtez la lecture.

⑭ **Touches de la platine de cassette 1**

RECORD démarrage d'enregistrement.

PLAY ▶ démarrage de lecture.

◀◀ / ▶▶ rebobinez/bobinez rapidement la cassette.

STOP-OPEN ... arrêtez la lecture/ l'enregistrement ou ouvrez le compartiment cassette.

PAUSE arrêtez la lecture ou l'enregistrement.

⑮ **PROG**

fonction CD pour programmer les plages du CD.

fonction TUNER... pour programmer les stations de radio.

fonction CLOCK... pour sélectionner le mode d'horloge sur 12 ou 24 heures.

⑯ **DSC (DIGITAL SOUND CONTROL)**

- sélection de l'effet de son désiré : OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.

⑰ **DIM**

- pour sélectionner les différents modes de gradateur : DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (gradateur hors fonction).

⑱ **REPEAT**

- pour lire en boucle des plages/disques/ programme.

⑲ **MUTE**

- interruption ou reprise de la reproduction sonore.

⑳ **SHUFFLE**

- lecture de tous les disques disponibles et leurs pistes/programme dans un ordre aléatoire.

㉑ **SLEEP**

- mise en fonction, mise hors fonction ou réglage du temporisateur de mise en veille.

㉒

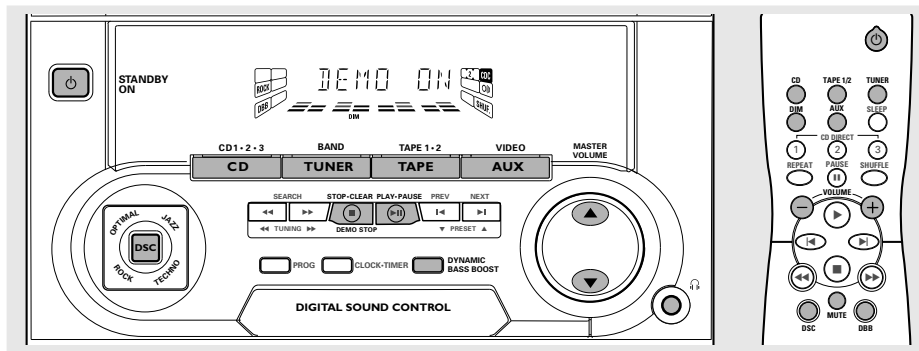
- pour mettre le système en mode de veille.

Remarques pour la télécommande:

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ▶, ◀, ▶|).



Fonctions de base



Français

IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système, effectuez les opérations préparatoires.

Plug & Play

La fonction Plug & Play vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio disponibles.

Première installation ou mise en service

- 1 Lors de la mise sous tension, le message "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (installation automatique - appuyez sur PLAY) s'affiche.
- 2 Appuyez sur ►|| sur la chaîne pour démarrer l'installation.
 - "INSTALL" (installation) s'affiche suivi de "TUNER" (syntoniseur) et ensuite de "AUTO" (automatique).
 - **PROG** se met à clignoter.
 - Le système mémorise automatiquement les stations de radio dont l'intensité du signal est suffisante, d'abord dans la bande FM puis dans la bande MW et LW.
 - Lorsque toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées, ou que les 40 présélections de la mémoire ont été utilisées, la dernière station programmée est diffusée.

Pour réinstaller Plug & Play

- 1 En mode de veille ou de démonstration, appuyez sur ►|| sur la chaîne et maintenez enfoncé jusqu'à ce que "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" soit affiché.
- 2 Appuyez à nouveau sur ►|| pour démarrer l'installation.
 - Toutes les stations radio préalablement mémorisées seront remplacées.

Pour quitter sans mémoriser les programmations Plug & Play

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.
 - Si vous n'achevez pas l'installation Plug & Play, cette fonction sera relancée lors de la prochaine mise en marche.

Remarques:

- Lors de la mise sous tension, le tiroir porte-disque peut s'ouvrir et se refermer pour initialiser le système.
- Si aucune fréquence stéréo n'a été trouvée pendant l'installation Plug & Play, "CHECK ANTENNA" (contrôler l'antenne) sera affiché.
- Pendant Plug & Play, si aucune touche n'est enfoncée dans les 15 secondes, le système quittera automatiquement l'installation Plug & Play.



Fonctions de base

Mode de démonstration

Le système comporte un mode de démonstration qui présente les diverses fonctions disponibles.

Pour activer le mode de démonstration

- En mode de veille, maintenez enfoncée la touche **■** sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO ON" s'affiche.
→ La démonstration commence alors.

Pour désactiver le mode de démonstration

- Maintenez enfoncée la touche **■** sur la chaîne jusqu'à ce que l'indication "DEMO OFF" (arrêt démo) s'affiche.
→ Le système passe alors en mode de veille.

Remarque:

– Si le mode de démonstration n'a pas été désactivé, il reprendra cinq secondes après que le système passe en mode de veille.

Pour mettre le système en marche

À partir du mode de veille/démonstration

- Appuyez sur **STANDBY ON** pour commuter la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2)** ou **AUX**.
- Appuyez sur **OPEN•CLOSE**.
→ Le système passe en mode CD.

Pour mettre la chaîne en mode de veille

À partir du mode de démonstration

- Maintenez enfoncé **■** sur la chaîne.

Pour tous les autres modes de source

- Appuyez sur **STANDBY ON** (ou **⏻** de la télécommande).
→ En mode de veille, l'horloge s'affiche.

Mode de gradateur

Cette option permet de sélectionner l'intensité d'éclairage de l'afficheur.


- Dans tous les autres modes de source (sauf en mode de veille), appuyez à plusieurs reprises sur **DIM** pour sélectionner le mode d'affichage DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (gradateur hors fonction).
→ **DIM** s'affiche, sauf en mode DIM OFF.

DIM mode	Luminosité	Analyseur de spectre
1	normale	hors fonction
2	atténuée	en fonction
3	atténuée	hors fonction
OFF	normale	en fonction

Réglage du volume

Réglez le **MASTER VOLUME ▲** ou **▼** (ou appuyez sur **VOLUME +/-** de la télécommande) pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

Pour l'écoute au casque

- Connectez la fiche du casque dans la prise  située à l'avant de la chaîne.
→ Les hauts-parleurs sont alors coupés.



Pour couper momentanément le son

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande.
→ La reproduction sonore se poursuit sans son audible et "MUTE" (sourdine) s'affiche.
- Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur **MUTE** ou augmentez le volume à l'aide de la commande **VOLUME**.



Fonctions de base

Réglage du son

DSC (Digital Sound Control) - Commande du son numérique

La fonction DSC vous permet de bénéficier d'effets sonores spéciaux préréglés par égaliseur pour vous fournir la meilleure reproduction musicale qui soit.

- Appuyez sur **DSC** pour sélectionner : OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO.
 - L'option DSC sélectionnée est affichée.
 - Lorsque le son "OPTIMAL" est sélectionné le mode DBB s'activera automatiquement.

DBB (Dynamic Bass Boost) - renforcement dynamique des basses

Le mode DBB accentue la réponse des graves.

- Appuyez sur **DBB**.
 - Lorsque l'effet est activé, **DBB** et "**DBB ON**" s'affichent.
 - Si désactivé, "**DBB OFF**" s'affiche.

Remarque:

– Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en modulation élevée. Ceci peut entraîner une distorsion à un volume élevé. Si c'était le cas, neutralisez l'effet DBB ou diminuez le volume.

Sélection DSC-DBB automatique

Le meilleur réglage DBB est produit automatiquement pour chaque sélection DSC. Vous pouvez sélectionner manuellement le réglage DBB qui correspond le mieux à votre environnement d'écoute.

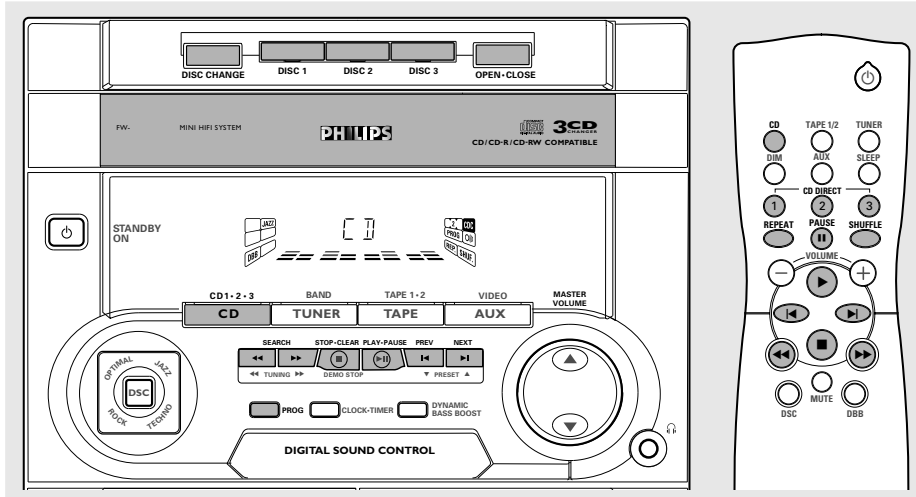
Français





Utilisation du lecteur de CD

Français



IMPORTANT!

- Ce système est conçu pour les disques courants. N'utilisez aucun accessoire, comme des bagues stabilisatrices ou des films de traitement des disques, etc., car ils risquent d'endommager le mécanisme.
- Ne chargez pas plus d'un disque dans chaque tiroir.

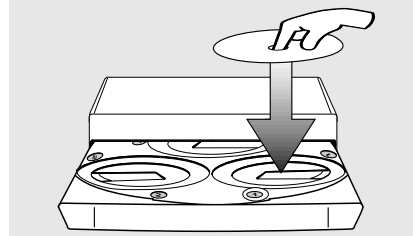
Disques acceptés pour la lecture

Ce système peut lire tous les CD audio-numériques, les CD enregistrables audionumériques finalisés (CD-R) et les CD ré-enregistrables finalisés (CD-RW).



Chargement des disques

- 1 Appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour ouvrir le tiroir de disque.
- 2 Chargez deux disques sur le plateau. Pour charger le troisième, appuyez sur **DISC CHANGE**.
→ Le plateau tourne alors pour permettre d'accéder au troisième emplacement.



- 3 Appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour fermer le tiroir de disque.
→ "READING" (lecture) s'affiche. Le disque sélectionné, le nombre total de pages et la durée d'écoute s'affichent.

Remarques:

- Chargez les disques face étiquette vers le haut.
- Pour un fonctionnement optimal, attendez la fin de la lecture des informations initiales du ou des disques avant de poursuivre.



Utilisation du lecteur de CD

Lecture des disques

Pour lire tous les disques du tiroir

- Appuyez sur ►|| (►).
→ Tous les disques présents sont lus une fois, puis la lecture s'arrête.
→ Pendant la lecture, le CD sélectionné clignote dans l'indication disque. Le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.

Pour lire un seul disque

- En mode CD, appuyez sur **DISC 1/2/3** (ou **CD DIRECT 1/2/3** de la télécommande).
→ Le disque choisi est lu une fois, puis la lecture s'arrête.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur ►|| (||).
→ La durée de la plage en cours de lecture clignote.
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ►|| (►).

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.

Sélection d'une plage ou d'un passage particuliers

Pour rechercher un passage particulier en cours de lecture

- Maintenez enfoncée la touche ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage voulu soit localisé.
→ Pendant cette recherche, le volume est réduit.

Pour sélectionner une plage particulière

- Appuyez à plusieurs reprises sur ◀ ou ▶ de manière à afficher la plage voulue.
- Si le lecteur est arrêté, appuyez sur ►|| (►) pour commencer la lecture.

Remarque:

– En mode de lecture aléatoire, la touche ◀ ne permet que de revenir au début de la plage en cours de lecture.

Pour revenir au début de la plage en cours de lecture

- Appuyez **une fois** sur ◀.

Echange des disques en cours de lecture

- 1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
→ Le tiroir de disque s'ouvre sans interrompre l'écoute en cours.
- 2 Pour remplacer le disque intérieur; appuyez de nouveau sur **DISC CHANGE**.
→ "DISC CHANGE" (changement de disque) s'affiche et la lecture s'arrête.
→ Le tiroir se referme pour récupérer le disque intérieur et s'ouvre de nouveau en permettant cette fois d'accéder au disque intérieur.

Répétition et lecture aléatoire (Repeat et Shuffle)

Vous pouvez sélectionner et changer les divers modes de lecture avant ou pendant l'écoute.

Lecture répétée

- 1 Appuyez de manière répétée sur **REPEAT** sur la télécommande pour sélectionner :
→ "TRACK" – pour répéter la lecture de la plage actuel.
→ "DISC" – pour répéter la lecture du disque actuel.
→ "ALL DISC" ou "PROGRAM" – pour répéter la lecture de tous les disques ou programmes disponibles.
- 2 Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode "OFF" s'affiche.
→ **REP** s'affiche, sauf en mode REPEAT OFF.

Français





Utilisation du lecteur de CD

Lecture aléatoire

- Appuyez sur **SHUFFLE** sur la télécommande.
→ "SHUFFLE" et **SHUF** s'affichent.
→ Tous les disques disponibles ou toutes les plages programmées (si le mode de programme est actif) seront lus dans un ordre aléatoire.
- Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur **SHUFFLE**.
→ **SHUF** disparaît de l'afficheur.

Remarques:

- Pendant la lecture d'un programme ou en mode de lecture aléatoire, il n'est pas possible de répéter la lecture du disque actuel uniquement (Mode Repeat Disc).
- Si vous appuyez sur **OPEN•CLOSE**, tous les modes de répétition et lecture aléatoire seront supprimés.

Programmation de plages

La programmation des plages est possible lorsque la lecture est arrêtée. Il est possible de mémoriser jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque.

- Chargez les disques à écouter dans le tiroir (voir "Chargement des disques").
- Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
→ **PROG** se met à clignoter.
- Appuyez sur **CD** pour sélectionner un disque.
- Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner une plage particulière.
- Appuyez sur **PROG** pour mémoriser la plage.
- Répétez les **étapes 3-5** pour mémoriser d'autres disques et plages.
- Pour mettre fin à la programmation, appuyez **une seule fois** sur **■**.
→ **PROG** reste affiché et le mode de programmation reste activé.
→ Le nombre total de plages programmées et la durée totale d'écoute s'affichent.

- Appuyez sur **▶|| (▶)** pour lancer la lecture programmée.
→ "PLAY PROGRAM" (lecture du programme) s'affiche.

Remarques:

- Si la durée totale d'écoute est supérieure à "99:59" ou si l'une des plages programmées porte un numéro supérieur à 30, " - - - " s'affiche alors à la place du temps total d'écoute.
- Si vous tentez de programmer plus de 40 plages, "FULL" s'affiche.
- Si vous appuyez sur l'une ou l'autre des touches **CD DIRECT 1/2/3** sur la télécommande, le système lit le disque ou la plage sélectionné et le programme mémorisé est momentanément ignoré. L'indication **PROG** disparaît également momentanément de l'afficheur. Elle réapparaît lorsque la lecture du disque sélectionné est terminée.
- Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

Pour vérifier le programme

- Arrêtez la lecture et appuyez à plusieurs reprises sur **◀** ou **▶**.
- Pour quitter le mode de vérification, appuyez sur **■**.

Effacement du programme

- Appuyez **une seule fois** sur **■** lorsque la lecture est arrêtée, ou **deux fois** lorsqu'elle est en cours.
→ **PROG** disparaît et "PROGRAM CLEAR" (programme effacé) s'affiche.

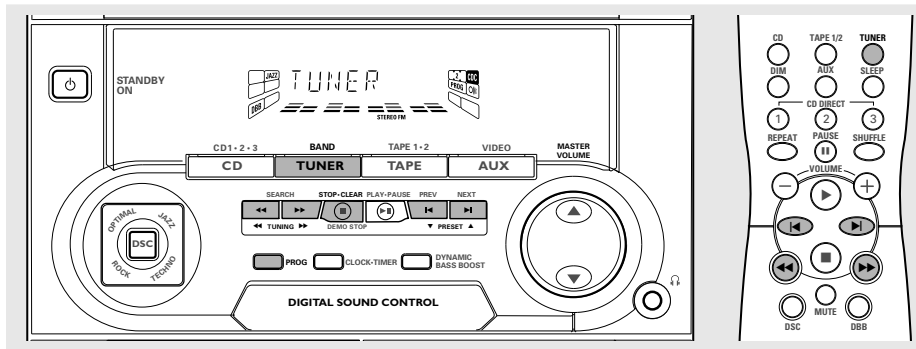
Remarque:

- Le programme est effacé si l'on débranche le système de l'alimentation secteur ou si l'on ouvre le tiroir des disques.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".



Réception radio



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Appuyez sur **TUNER** pour sélectionner le mode Radio.
→ "TUNER" s'affiche. Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle s'affiche.
→ Lorsque vous recevez une station FM en stéréo, **STEREO** s'affiche.
 - 2 Appuyez sur **TUNER** à plusieurs reprises pour sélectionner la gamme d'onde : FM, MW ou LW.
 - 3 Maintenez enfoncée la touche ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la fréquence affichée commence à changer; puis relâchez-la.
→ L'afficheur indique "SEARCH" (recherche) jusqu'à ce qu'une station dont le signal est suffisamment puissant soit captée.
 - 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la réception soit optimale.

Mémorisation des stations de radio pré réglées

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations de radio pré réglées.

Programmation automatique de stations de radio pré réglées

- L'installation Plug & Play (voir "Fonctions de base - Plug & Play").
OU

- 1 Appuyez sur **TUNER** pour sélectionner le mode Radio.

Pour commencer le pré réglage automatique à partir d'un numéro de présélection voulu

- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro voulu.
→ Une station radio préalablement mémorisée ne peut être mémorisée à nouveau.
- 2 Maintenez enfoncée la touche **PROG** jusqu'à ce que "AUTO" (automatique) s'affiche.
→ **PROG** se met à clignoter.
→ Le système mémorise automatiquement les stations de radio dont l'intensité du signal est suffisante, d'abord dans la bande FM puis dans la bande MW et LW.
→ Lorsque toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées, ou que les 40 présélections de la mémoire ont été utilisées, la dernière station programmée est diffusée.



Réception radio

Pour arrêter la programmation automatique de stations de radio préréglées

- Appuyez sur **PROG** ou ■ sur la chaîne.

Remarque:

– Si aucun numéro n'est sélectionné, le préréglage automatique commence à (1) et tous les autres préréglages sont effacés.

Programmation manuelle de stations de radio préréglées

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **PROG**.
→ **PROG** se met à clignoter.
→ Le numéro suivant disponible pouvant être sélectionné s'affiche.

Pour mémoriser cette station sous un autre numéro de préréglage

- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro préréglé voulu.
- 3 Appuyez de nouveau sur **PROG** pour mémoriser la station.
→ **PROG** disparaît de l'afficheur.
- Recommencez les **étapes 1–3** pour mémoriser d'autres stations préréglées.

Pour quitter la programmation manuelle de stations de radio préréglées

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

– Si vous tentez de mémoriser plus de 40 stations radio préréglées, "F L L L" s'affiche.
– Pendant la programmation, si aucune touche n'est actionnée dans un délai de 20 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de programmation.

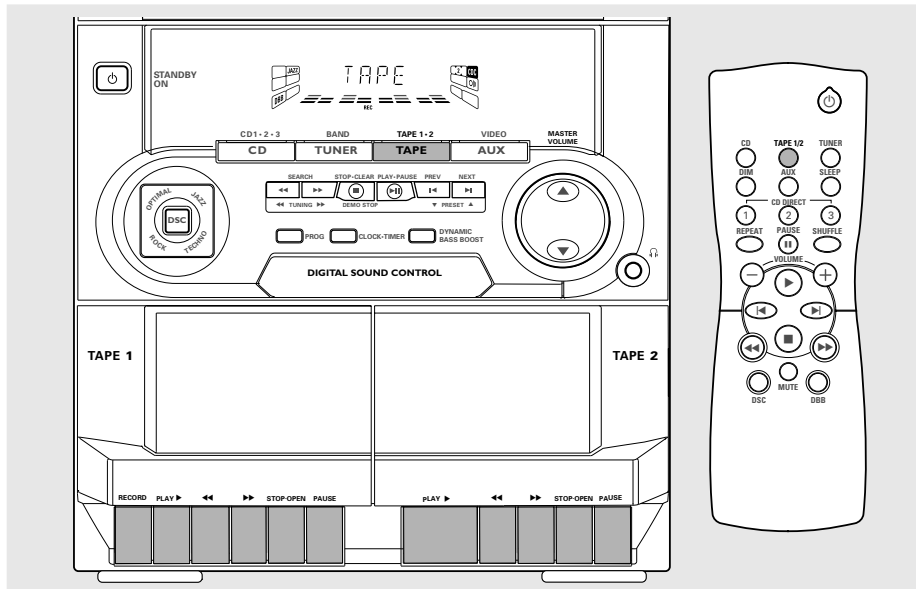
Accord sur des stations radio préréglées

- Lorsque vous avez mémorisé les stations radio, appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le numéro de station préréglée voulu.
→ Le numéro de la station, la fréquence radio et la gamme d'onde s'affichent.

Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".



Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement



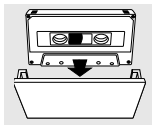
Français

IMPORTANT!

- Avant d'écouter une cassette, veillez à retendre la bande à l'aide d'un crayon. Si elle est détendue, elle risque de se coincer et de se rompre dans le mécanisme.
- La bande des cassettes C-120 est extrêmement fine et peut facilement se déformer ou être endommagée. Son utilisation dans cette chaîne est déconseillée.
- Conserver les cassettes à la température de la pièce et tenez-les à une certaine distance des champs magnétiques (par exemple un transformateur, un téléviseur ou un haut-parleur).

Introduction d'une cassette

- 1 Appuyez sur **TAPE** pour sélectionner le mode TAPE.
→ "TAPE" s'affiche.
- 2 Appuyez sur **STOP-OPEN** pour ouvrir la porte du compartiment de la cassette.
- 3 Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 4 Refermez le volet de la platine cassette.



Lecture de cassettes

Pour sélectionner un lecteur de cassette

- Appuyez sur **PLAY** ► de la platine cassettes 1 et 2.
→ La cassette s'arrête en fin de lecture.

Lecture en continu de deux cassettes

- 1 Insérez les cassettes dans les platines cassettes 1 et 2.
- 2 Appuyez sur **PLAY** ► de la platine cassette 2.
- 3 Appuyez sur **PAUSE** de la platine cassette 1 puis sur **PLAY** ►.
→ La lecture commence à partir de la platine cassette 2 et se poursuit par la platine cassette 1. Elle s'arrête en fin de la platine cassette 1.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur **PAUSE**.
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur **PAUSE**.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur **STOP-OPEN**.

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Rebobinage/bobinage

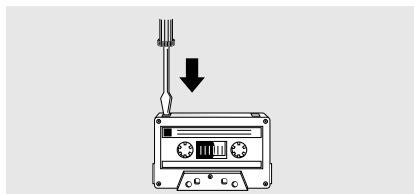
- 1 Arrêtez la lecture et appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
→ Le rebobinage ou l'avance rapide s'arrête automatiquement en fin de bande.
- 2 Appuyez sur **STOP-OPEN** pour arrêter le rebobinage ou le bobinage rapide.

Remarque:

– Pendant le rebobinage ou l'avance rapide d'une cassette, il est également possible de sélectionner une autre source (par exemple CD ou TUNER).

Généralités sur l'enregistrement

- Pour l'enregistrement, n'utilisez que des cassettes IEC type I (bande normal).
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement, quelle que soit la position des commandes, par exemple VOLUME, DBB ou DSC.
- Une bande-amorce est fixée aux deux extrémités de la bande proprement dite. Les six à sept premières et dernières secondes de la bande ne seront pas enregistrées.
- Pour empêcher tout enregistrement accidentel, cassez la languette située sur le bord gauche de la face de la cassette que vous désirez protéger:



IMPORTANT!

- L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il n'enfreint aucun droit de reproduction ni aucun autre droit détenu par des tiers.
- L'enregistrement n'est possible que sur la platine 1.

Préparation avant l'enregistrement

- 1 Chargez une cassette enregistrable dans la platine 1, bobine pleine dirigée vers la gauche.
- 2 Préparez la source à enregistrer:
CD – chargez le(s) disque(s).
TUNER – sélectionnez la station radio voulue.
TAPE – chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 2, bobine pleine dirigée vers la gauche.
AUX – connectez l'appareil externe.

Si un enregistrement est en cours

- **REC** se met à clignoter.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de temporisateur pendant l'enregistrement ou la copie de cassettes.

Enregistrement immédiat

- 1 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **AUX** pour sélectionner la source.
- 2 Lancez la lecture de la source sélectionnée.
- 3 Appuyez sur **RECORD** de la platine cassette 1 pour commencer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement

- Appuyez sur **STOP-OPEN** de la platine cassette 1.

Synchronisation du début de l'enregistrement du CD

- 1 Appuyez sur **CD** pour sélectionner du disque.
- Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre voulu pour leur enregistrement (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de plages").
- 2 Appuyez sur **RECORD** de la platine cassette 1 pour commencer l'enregistrement.
→ La lecture du disque commence automatiquement.



Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Pour arrêter l'enregistrement

- Appuyez sur **STOP•OPEN** de la platine cassette 1 et ■ pour arrêter la lecture de CD.

Remarque:

– Pendant la synchronisation du début de l'enregistrement du CD; ne pas bobiner ni ne rebobiner la cassette dans la platine cassette 2.

Copie de cassettes

- 1 Chargez la cassette pré-enregistrée dans la platine 2.
- Assurez-vous que les cassettes soient rebobinées entièrement vers la gauche.
- 2 Appuyez sur **PAUSE** de la platine cassette 1 puis sur **RECORD**.

- 3 Appuyez sur **PLAY** ► de la platine cassette 2.
→ L'enregistrement démarre automatiquement.

- La copie des cassettes n'est possible que sur une face de la cassette. Pour continuer la copie sur la face arrière, à la fin de la face A, retournez les cassettes sur la face B et recommencer l'opération.

Pour arrêter la copie

- Appuyez sur **STOP•OPEN** de la platine cassette 1 et 2.

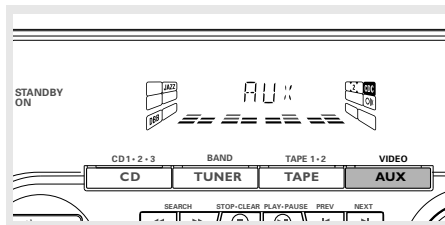
Remarques:

– La copie de cassettes n'est possible que de la platine 2 à la platine 1.
– Pour éviter les problèmes de copie, utilisez des bandes de même longueur.

Français



Sources externes



- 2 Appuyez sur **AUX** pour sélectionner l'entrée d'un l'appareil externe.
→ "AUX" s'affiche.

Remarque:

– Toutes les fonctions de contrôle du son (par exemple DSC, DBB) peuvent être sélectionnées.

Ecoute de sources externes

- 1 Connectez les prises de sortie audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, lecteur de DVD ou enregistreur de CD) aux prises **AUX IN** de votre chaîne.

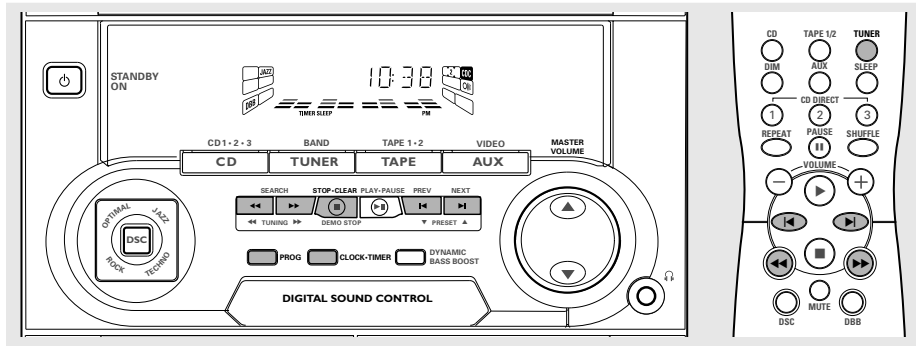
Pour l'enregistrement, voir "Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement".





Horloge/Temporisateur

Français



Affichage de l'horloge

L'horloge (si elle doit être réglée) s'affiche en mode de veille.

Pour afficher l'horloge dans un mode de source quelconque (par exemple CD, TUNER)

- Appuyez sur **CLOCK-TIMER**.
→ L'horloge s'affiche pendant quelques secondes.
→ Si l'horloge n'a pas été réglée, "--:--" s'affiche.

Réglage de l'horloge

L'horloge peut être réglée sur le mode 12 ou 24 heures, par exemple "12:00 AM" ou "00:00".

- 1 En mode de veille ou en mode d'affichage de l'horloge, appuyez **une fois** sur **CLOCK-TIMER**. Pour les autres modes de source, appuyez **deux fois** sur **CLOCK-TIMER**.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **PROG** pour sélectionner le mode d'horloge.
→ "12:00 AM" ou "00:00" se met à clignoter.
- 3 Appuyez à plusieurs reprises sur **◀◀** ou **▶▶** sur la chaîne pour régler les heures.
- 4 Appuyez à plusieurs reprises sur **◀|** ou **|▶** sur la chaîne pour régler les minutes.
- 5 Appuyez de nouveau sur **CLOCK-TIMER** pour mémoriser le réglage.
→ L'horloge commence à fonctionner.

Pour quitter sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur **■** sur la chaîne.

Remarques:

- Les réglages de l'horloge sont effacés si l'on débranche le cordon secteur ou en cas de panne de courant.
- Pendant le réglage de l'horloge, si aucune touche n'est actionnée pendant 90 secondes, le système abandonne automatiquement le mode de réglage de l'horloge.

Réglage du temporisateur

La chaîne peut lancer automatiquement le mode CD ou TUNER à une heure programmée. Elle peut ainsi faire office de réveil-matin.

IMPORTANT!

- Avant de régler le programmeur, assurez-vous que l'horloge est à l'heure.
- Le temporisateur est toujours mis en fonction une fois programmé.
- Le temporisateur ne se déclenche pas si un enregistrement est en cours.
- Le volume du temporisateur augmente progressivement du minimum au dernier niveau de volume sélectionné.



Horloge/Temporisateur

- Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de **deux secondes** pour sélectionner le mode de temporisateur.
→ "TU _ _ X X : X X" ou "C D _ _ X X : X X" se met à clignoter. "X X : X X" indique la dernière programmation.
→ **TIMER** se met à clignoter.
- Appuyez sur **CD** ou **TUNER** pour sélectionner la source voulue.
 - Assurez-vous que la source de musique est préparée.
 - CD** – Chargez le(s) disque(s). Pour démarrer la lecture à partir d'une plage particulière, mémorisez un programme (voir "Utilisation du lecteur de CD - Programmation de pages").
 - TUNER** – sélectionnez la station radio pré-réglée voulue.
- Appuyez à plusieurs reprises sur ◀ ou ▶ sur la chaîne pour régler l'heure à laquelle le temporisateur doit se déclencher.
- Appuyez à plusieurs reprises sur ◀ ou ▶ sur la chaîne pour régler les minutes pour le déclenchement du temporisateur.
- Appuyez sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser le réglage du temporisateur.
→ **TIMER** reste affiché.
 - A l'heure programmée, la source sélectionnée sera mise en marche.

Pour quitter sans mémoriser le réglage

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.

Remarques:

- Lorsque l'heure programmée est atteinte alors que le tiroir de disque sélectionné est vide, le disque disponible suivant est sélectionné. Si aucun des tiroirs n'est disponible, le tuner est automatiquement sélectionné.
- Pendant le réglage du temporisateur, si aucune touche n'est actionnée pendant un délai de 90 secondes, le système abandonnera automatiquement le mode de temporisateur.

Désactivation de la temporisateur

- Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de **deux secondes**.
- Appuyez sur ■ sur la chaîne pour neutraliser la minuterie.
→ L'afficheur indique "OFF" et **TIMER** disparaît de l'afficheur.

Activation de la temporisateur (pour la même heure et la même source)

- Maintenez enfoncée la touche **CLOCK•TIMER** pendant plus de **deux secondes**.
- Réappuyez sur **CLOCK•TIMER** pour mémoriser l'heure de début.
→ **TIMER** s'affiche.

Réglage du minuteur de mise en veille

Le minuteur de mise en veille permet de commuter automatiquement le système en mode de veille après un délai programmé.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** sur la télécommande pour sélectionner un délai.
→ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
→ "SLEEP X X" ou "OFF" s'affiche. "X X" indique le temps en minutes.
- Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.
→ **SLEEP** s'affiche, sauf en mode "OFF" (arrêt).
→ Le minuteur de mise en veille est alors programmé. Avant que le système passe en mode de veille, le compte à rebours sera affiché pendant 10 secondes.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... → "SLEEP 1"
→ "SLEEP"

Français





Horloge/Temporisateur

Contrôle du temps restant une fois que le temporisateur de mise en veille a été activé

- Appuyez **une fois** sur **SLEEP**.

Modification du réglage du temporisateur de mise en veille

- Appuyez de nouveau sur **SLEEP** lorsque le temps restant de programmation de mise en veille est affiché.
 - Les réglages suivants pour le minuteur de mise en veille seront affichés.

Pour désactiver le temporisateur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" (arrêt) s'affiche, ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.

Français

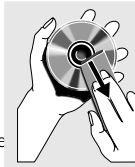
Entretien

Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution de détergent doux. N'utilisez aucune solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs.

Nettoyage des disques

- Si un disque est sale, utilisez un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre. N'essayez pas en mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de solvants, comme de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage du commerce ou une bombe antistatique destinée aux disques vinyle.

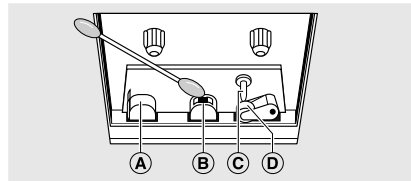


Nettoyage de la lentille

- A l'usage, la saleté ou la poussière peuvent s'accumuler sur la lentille. Pour maintenir la qualité de lecture, nettoyez la lentille à l'aide de produit Philips CD Lens Cleaner ou autre produit de nettoyage du commerce. Suivez les instructions fournies avec ce produit.

Nettoyage des têtes des platines et du trajet de la bande

- Pour maintenir la qualité de lecture et d'enregistrement, nettoyez les têtes (A) et (B), les cabestans (C) et les galets presseurs (D) toutes les 50 heures d'utilisation de la platine.
- Utilisez un coton-tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes en passant une fois une cassette de nettoyage.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une bande de démagnétisation disponible chez votre revendeur.



Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2 x 10 W MPO
.....	2 x 5 W RMS ⁽¹⁾
Rapport signal à bruit	≥ 67 dBA (IEC)
Réponse en fréquence	50 – 15000 Hz
Sensibilité d'entrée (Entrée AUX)	700 mV
Sortie	
Hauts-parleurs	≥ 3 Ω
Casques	32 Ω – 1000 Ω

(1) (3 Ω, 1 kHz, 10% THD)

LECTEUR DE CD

Nombre de pistes programmables	40
Réponse en fréquence	20 – 20000 Hz
Rapport signal à bruit	≥ 80 dBA
Séparation des canaux	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale	< 0,003%

RÉCEPTION RADIO

Gamme d'onde FM	87,5 – 108 MHz
Gamme d'onde MW	531 – 1602 kHz
Gamme d'onde LW	153 – 279 kHz
Nombre de présélections	40
Antenne	
FM	75 Ω fil
AM	Antenne cadre

LECTEUR DE CASSETTES

Réponse en fréquence	
Bande normale (type I)	80 – 12500 Hz (8 dB)
Rapport signal à bruit	
Bande normale (type I)	≥ 48 dBA
Pleurage et scintillement	≤ 0,4% DIN

ENCEINTES

Système	double port bass reflex
Impédance	3 Ω
Haut-parleur des graves	1 x 4" large bande
Dimensions (l x h x p)	185 x 310 x 235 (mm)
Poids	2,3 kg chacune

GENERALITES

Matériau/ finition	Polystyrène
Alimentation	220 – 230 V / 50 Hz
Consommation	
Fonctionnement	30 W
Veille	< 15 W
Dimensions (l x h x p)	265 x 310 x 330 (mm)
Poids (sans enceintes)	5,2 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis

Français



Dépannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Français

Problème

Solution

UTILISATION DU LECTEUR DE CD

"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.

- Introduisez un disque.
- Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.
- Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.
- Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".

"DISC NOT FINALIZED" (disque non finalisé) s'affiche.

- Utilisez un disque finalisé CD-RW ou CD-R.

RECEPTION RADIO

Mauvaise réception radio.

- Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception.
- Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT

La lecture ou l'enregistrement est impossible.

- Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien".
- Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I).
- Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.



Dépannage

GENERALITES

Tous les boutons sont sans effet.

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

Pas de son ou son de mauvaise qualité.

- Réglez le volume.
- Débranchez le casque.
- Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.

Inversion du son de droite et de gauche.

- Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶).
- Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–).
- Remplacez les piles.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

Le temporisateur ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.
- Maintenez enfoncée la touche CLOCK•TIMER pour mettre le temporisateur en marche.
- Si l'enregistrement ou la copie de cassettes est en cours, arrêtez l'enregistrement.

Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.

- Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.

Le système affiche les fonctions automatiquement.

- Maintenez enfoncée la touche ■ sur la chaîne pour arrêter le mode de démonstration.

Français

